



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံ
ကုန်သည်များနှင့်စက်မှုလက်မှုလုပ်ငန်းရှင်များအသင်းချုပ်

THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR FEDERATION OF CHAMBERS OF COMMERCE AND INDUSTRY
 No.29, Min Ye Kyaw Swar Street, Lanmadaw Township, Yangon, Myanmar
 (ESTABLISHED. 1919)

အကြောင်းအရာ။ **“VYAPAR 2017 (Kerala Business to Business Meet)”** သို့ ဖိတ်ကြားလာခြင်းကိစ္စ
 ရည်ညွှန်းချက်။ စီးပွားရေးနှင့်ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ မြန်မာကုန်သွယ်မှုနှင့်တင်ပို့ရေးအဖွဲ့၏
 ၁.၁၂.၂၀၁၆ ရက်စွဲပါစာအမှတ်၊ မကမ-၀၆ / ပြပွဲ / ၂ / ၂၀၁၆ (၈၇၀)။

၁။ အထက်အကြောင်းအရာပါကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ အိန္ဒိယနိုင်ငံ၊ Kerala ပြည်နယ်၊ Kochi မြို့တွင် ၂၀၁၇ ခုနှစ်၊
 ဇေဖော်ဝါရီလ (၂) ရက်နေ့မှ(၄)ရက်နေ့အထိ Kerala ပြည်နယ်အစိုးရမှကြီးမှူး၍ ကျင်းပပြုလုပ်မည့် “VYAPAR 2017
 (Kerala Business to Business Meet)” ပြပွဲသို့ မြန်မာနိုင်ငံမှ သက်ဆိုင်ရာစီးပွားရေးလုပ်ငန်းရှင်များအနေဖြင့် ပါဝင်
 တက်ရောက်နိုင်ပါရန် ပေးပို့ဖိတ်ကြားလာပါသည်။

၂။ အဆိုပါစာတွင် ပြပွဲ၌ Kerala ပြည်နယ်ရှိ ရွေးချယ်ခံထားရသော အသေးစားနှင့်အလတ်စားလုပ်ငန်းများမှ
 ထုတ်ကုန်များကို ခင်းကျင်းပြသမည်ဖြစ်ပါကြောင်း၊ အဆိုပါ စာရင်းများတွင် အစားအသောက်၊ လက်လုပ်ချည်ထည်
 အဝတ်အစား၊ ရာဘာ၊ လှုပ်စစ်ပစ္စည်းများ၊ ဆေးဘက်ဝင်အပင်များ၊ ဝါးနှင့်ပြုလုပ်သည့် ရိုးရာလက်မှုပစ္စည်းများ
 ပါဝင်ပါကြောင်းနှင့် ပြပွဲဆိုင်ရာ လက်ကမ်းစာစောင်နှင့် အသေးစိတ်အချက်အလက်များကို www.keralabusinessmeet.org
 တွင်ဝင်ရောက်ကြည့်ရှုနိုင်ပါကြောင်း စသည်ဖြင့်ဖော်ပြပါရှိပါသည်။

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ ပါဝင်တက်ရောက်လိုသော စိတ်ပါဝင်စားသည့်ကုန်သည်စက်မှုအသင်းချုပ်နှင့်ညီနောင်အသင်းများ
 မှအသင်းသားများ၊ စီးပွားရေးလုပ်ငန်းရှင်များအနေဖြင့် အသေးစိတ်အချက်အလက်များသိရှိလိုပါက အထက်ဖော်ပြပါ
website:www.keralabusinessmeet.org နှင့် အသင်းချုပ်ပြပွဲဌာနစိတ် ဖုန်း-၂၃၁၄၃၄၄~၄၉ Ext:၃၀၁၊ မိုဘိုင်း-
 ၀၉-၄၅၀၂၀၀၃၅၀၊ E-mail:ma@umfcci.com.mm သို့ ဆက်သွယ်မေးမြန်းနိုင်ပါကြောင်း အသိပေး အကြောင်းကြား
 အပ်ပါသည်။



တင့်ဆွေ
 အမှုဆောင်အရာရှိချုပ်

စာအမှတ်။ ၀၅ - ၃ / ၃၄ / ၁ (၂၂၇)
 ရက်စွဲ။ ၂၀၁၆ခုနှစ်ဒီဇင်ဘာလ ၆ ရက်
 ဖြန့်ဝေခြင်း-ဗဟိုအလုပ်အမှုဆောင်များ/အလုပ်အမှုဆောင်များ(ကုန်သည်/စက်မှုအသင်းချုပ်)
 -ညီနောင်အသင်းများ၊ အသင်းသားများ (ကုန်သည်/စက်မှုအသင်းချုပ်)
 မိတ္တူကို - ရုံးလက်ခံ/မျှော်/ ဗဟိုမှတ်ပုံတင်

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
စီးပွားရေးနှင့်ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေးဝန်ကြီးဌာန
မြန်မာကုန်သွယ်မှုမြှင့်တင်ရေးအဖွဲ့

စာအမှတ်၊ မကမ - ၀၆ / ပြပွဲ / ၂ / ၂၀၁၆ (၈၇၀)
ရက်စွဲ ၂၂ ၀၁၆ ခုနှစ် ၊ ဒီဇင်ဘာလ ၁ ရက်

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံကုန်သည်များနှင့်စက်မှုလက်မှုလုပ်ငန်းရှင်များအသင်းချုပ်

ဥက္ကဋ္ဌ

မြန်မာနိုင်ငံအထည်ချုပ်လုပ်ငန်းရှင်များအသင်း

ဥက္ကဋ္ဌ

မြန်မာနိုင်ငံစားသောက်ကုန်ထုတ်လုပ်တင်ပို့ရောင်းချသူများအသင်း

အကြောင်းအရာ။ VYAPAR 2017(Kerala Business to Business Meet)သို့ တက်ရောက်ပါရန်
ဖိတ်ကြားလာခြင်းကိစ္စ

ရည်ညွှန်းချက်။ နိုင်ငံခြားရေးဝန်ကြီးဌာန၏ ၂၆-၁၁-၂၀၁၆ ရက်စွဲပါစာအမှတ်၊ ၃၂ ၀၅ ၂၄(၅၅၄၉)
အိန္ဒိယနိုင်ငံ၊ Kerala ပြည်နယ်၊ Kochi မြို့၌ ၂၀၁၇ ခုနှစ်၊ ဖေဖော်ဝါရီလ ၂ ရက်နေ့မှ ၄
ရက်နေ့အထိ ကျင်းပပြုလုပ်မည့် “VYAPAR 2017 ” ပြပွဲသို့ မြန်မာလုပ်ငန်းရှင်များ တက်ရောက်နိုင်
ပါရန် နိုင်ငံခြားရေးဝန်ကြီးဌာနမှ စီးပွားရေးနှင့်ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေးဝန်ကြီးဌာနသို့ ရည်ညွှန်းပါ
စာဖြင့် အကြောင်းကြားလာမှုအပေါ် လိုအပ်သလို ဆက်လက်ဆောင်ရွက်နိုင်ပါရန် အကြောင်းကြားအပ်
ပါသည်။

ပူးတွဲ (၃) ရွက်

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်(လုပ်ငန်း)
(ဝင်းသန်း ၊ ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး)

၀၆
1.12.16

မိတ္တူကို

- ဝန်ကြီးရုံး၊ စီးပွားရေးနှင့်ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေးဝန်ကြီးဌာန
- ဝန်ကြီးရုံး၊ နိုင်ငံခြားရေးဝန်ကြီးဌာန
- မြန်မာကုန်သွယ်မှုဗဟိုဌာန၊ မြန်မာကုန်သွယ်မှုမြှင့်တင်ရေးအဖွဲ့
- လက်ခံ/မျှော်



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

နိုင်ငံခြားရေးဝန်ကြီးဌာန

စာအမှတ်၊ ၃၂ ၀၅ ၂၄ (၅၅၆၉)

ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၆ခုနှစ်၊ နိုဝင်ဘာလ ၂၆ရက်

သို့

စက်မှုဝန်ကြီးဌာန

စီးပွားရေးနှင့်ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေးဝန်ကြီးဌာန

အကြောင်းအရာ။ VYAPAR 2017 (Kerala Business to Business Meet) သို့ တက်ရောက်ပါရန် ဖိတ်ကြားလာခြင်းကိစ္စ

၁။ အိန္ဒိယနိုင်ငံ၊ Kerala ပြည်နယ်အစိုးရမှကြီးမှူး၍ အိန္ဒိယနိုင်ငံ Kerala ပြည်နယ်၊ Kochi မြို့၌ ၂-၂၀၁၇ ရက်မှ ၄-၂-၂၀၁၇ ရက်အထိ ကျင်းပမည့် VYAPAR 2017 ပြပွဲသို့ မြန်မာနိုင်ငံမှ တာဝန်ရှိသူများ တက်ရောက်ပါရန် Kerala ပြည်နယ်အစိုးရ၊ Additional Chief Secretary ဖြစ်သူ Mr. Paul Antony ထံမှ ဖိတ်ကြားစာပေးပို့လာခြင်းအား မြန်မာသံရုံး၊ နယူးဒေလီမြို့မှ ၁၀-၁၁-၂၀၁၆ ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ ၀၃၂-၁၈၀၃/၃၇ ၀၅ ဖြင့် အကြောင်းကြား လာပါသဖြင့် သိသာပါရန်နှင့် လိုအပ်သကဲ့သို့ ဆောင်ရွက်နိုင်ပါရန် ဤစာနှင့်အတူ ပူးတွဲ ပေးပို့အပ်ပါသည်။

၂။ အဆိုပါစာတွင် ပြပွဲ၌ Kerala ပြည်နယ်၏ထုတ်ကုန်များကို ခင်းကျင်းပြသမည် ဖြစ်ပါကြောင်း၊ အဆိုပါစာရင်းများတွင် အစားအသောက်၊ လက်လုပ်ချည်ထည်အဝတ်အစား၊ ဆေးဘက်ဝင်အပင်များ၊ ဝါးနှင့်ပြုလုပ်သည့် ရိုးရာလက်မှုပစ္စည်းများ ပါဝင်ပါကြောင်းနှင့် ပြပွဲဆိုင်ရာ လက်ကမ်းစာစောင်နှင့် အသေးစိတ်အချက်အလက်များကို www.Keralabusinessmeet.org တွင် ဝင်ရောက်ကြည့်ရှုနိုင်ပါကြောင်း စသည်ဖြင့် ဖော်ပြပါရှိပါသည်။

ဒုတိယဝန်ကြီး(ကိုယ်စား)
(မွေးမွေးခိုင်၊ ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်)



EMBASSY OF THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR

3/50 F, NYAYA MARG, CHANAKYAPURI

NEW DELHI-110 021

စာအမှတ်၊ ၀၃၂ - ၁၈၀၃ / ၃၇ ၀၅
ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ နိုဝင်ဘာလ ၁၈ ရက်

သို့

ဒုတိယဝန်ကြီး
နိုင်ငံခြားရေးဝန်ကြီးဌာန
နေပြည်တော်

အကြောင်းအရာ ။ VYAPAR 2017 (Kerala Business to Business Meet) သို့ ဖိတ်ကြား
လာခြင်း

၁။ အိန္ဒိယနိုင်ငံ၊ Kerala ပြည်နယ်အစိုးရက ကြီးမှူး၍ " VYAPAR 2017 (Kerala Business to Business Meet) " ကို Kerala ပြည်နယ်၊ Kochi မြို့၌ ၂၀၁၇ ခုနှစ်၊ ဖေဖော်ဝါရီလ (၂) ရက် မှ (၄) ရက်ထိ ကျင်းပမည်ဖြစ်ပြီး၊ ပြပွဲ၌ ပြည်နယ်၏ ထုတ်ကုန်များကို ခင်းကျင်းပြသမည် ဖြစ်ပါသည်။

၂။ သို့ပါ၍ အဆိုပါပြပွဲသို့ မြန်မာနိုင်ငံမှ ကိုယ်စားလှယ်များ တက်ရောက်နိုင်ပါကြောင်းနှင့် ပြပွဲလာရောက်မည့် ကိုယ်စားလှယ်များအတွက် ပြည်နယ်အတွင်း နေထိုင်၊ သွားလာစရိတ်များအား ပြပွဲကျင်းပသူက ကျခံမည်ဖြစ်ပါကြောင်း ဖော်ပြဖိတ်ကြားလာပါသဖြင့် ဖိတ်ကြားစာအား ပူးတွဲလျက် တင်ပြအပ်ပါသည်။

သံအမတ်ကြီး (ကိုယ်စား)
(ယဉ်ယဉ်နွယ်၊ စီးပွားရေးသံမှူး)



INDUSTRIES & POWER DEPARTMENT
GOVERNMENT OF KERALA, SECRETARIAT
THIRUVANANTHAPURAM - 695 001

Phone: 0471-2327499

0471-2518445

E-mail: addlcskerala@gmail.com

PAUL ANTONY IAS

ADDITIONAL CHIEF SECRETARY TO GOVERNMENT

No.24475/B2B/KBIP/2016

November 3, 2016

Excellency,

Sub: Kerala State – VYAPAR 2017 (Kerala Business To Business Meet) - February 2 to 4, 2017, Kochi (Ernakulam), Kerala, India - Invitation & request for participation - reg.

Greetings from Kerala, God's own Country!

The Department of Industries & Commerce, Government of Kerala is organising 'VYAPAR 2017', the Kerala Business to Business Meet at Bolgatty Palace & Island Resort, Kochi, Kerala from February 2 to 4, 2017.

The Meet, spread over three days, will focus on promoting the products of some of the key sectors of the State, namely Food Processing (Food & Spices), Handlooms, Textiles & Garments, Rubber, Coir Products, Ayurveda & Herbal, Electrical & Electronics and Traditional Sector like Handicrafts, Bamboo etc.

The 'VYAPAR 2017' aims to showcase the strong manufacturing base of Kerala State and to highlight the quality products. The selected Small & Micro Enterprises (SMEs) of the above Sectors from Kerala will display their products & technologies during the Meet, whereby the Buyers will get first hand information regarding the product.

A detailed brochure of the Business Meet is enclosed for your kind information. The details and online registration are also available in the official website www.keralabusinessmeet.org

I take this opportunity to invite Your Excellency to the 'VYAPAR 2017', the Kerala Business to Business Meet organised by Government of Kerala along with a business / trade delegation from your Country. The delegation will be hosted by Government of Kerala on arrival in our State and will be provided with the required local hospitality at Kochi, Kerala during the Event days.

Thanking you,

Yours faithfully,

Paul Antony

H.E. Mr. U. Aung Khin Soc
Ambassador
Embassy of the Union of Myanmar
3/50F, Nyaya Marg
Chanakyapuri, New Delhi